

Condiții generale de vânzare

Prezentele condiții generale de vânzare (denumite în continuare „CGV”) se aplică tuturor vânzărilor și serviciilor furnizate de societatea **TRICOFLEX, SASU** cu capital de 1.909.416,00 € – RCS Nanterre nr. 380333427 – Nr. intracomunitar: FR60380333427 – Numărul unic de identificare (UIN): FR210567_14H-NUC; FR210567_01DIID – situată în 17 avenue Jean Juif 51.301 Vitry-le-François (tel: 03 26 73 67 67 – www.tricoflex.com) (denumit în continuare „Furnizor”) și Client și au ca obiect definirea modalităților de încheiere, de executare și de monitorizare a Comenzilor.

Serviciile furnizate de Furnizor pot consta în furnizarea de Produse (denumite în continuare „Produse” și mai precis definite în Articolul 1 „Definiții”) și prestarea de servicii în numele Clientului (denumite în continuare „Servicii” și definite mai precis în articolul 1 „Definiții”). Aceste CGV constituie singura bază pentru negocierile comerciale cu Clientul. Aceste CGV, inclusiv Anexele, sunt acceptate în mod expres de către Client, care declară și recunoaște că le cunoaște pe deplin. Orice Comandă pentru Servicii implică acceptarea fără rezerve de către Client și respectarea deplină a acestor CGV. Acceptarea CGV ale Furnizorului implică automat neaplicarea tuturor celorlalte condiții generale de cumpărare sau vânzare, cu excepția cazului în care sunt convenite în mod expres în scris de către Părți. Aceste CGV anulează și înlocuiesc orice documente anterioare încheiate cu Clientul, Comunicarea CGA de către Client nu poate implica în sine acceptarea acestora de către Furnizor, chiar și implicit, acceptare care nu poate rezulta decât dintr-un acord specific semnat de un reprezentant legal autorizat al Furnizorului și diferit de Bonul de Comandă a Clientului. Furnizorul poate modifica prezentele CGV în orice moment printr-un preaviz de o (1) lună.

Cuprins

1. Definiții	I
2. Documente contractuale	I
3. Comanda	I
4. Transport – Livrare – Termene	I
5. Recepție – Acceptare – Conformitate	II
6. Returnarea serviciilor	II
7. Condiții financiare	II
8. Rezerva de proprietate	III
9. Garanție	III
10. Utilizare / Punerea în funcțiune/ Instalare	IV
11. Limitarea responsabilității	IV
12. Reziliere	IV
13. Imprevizibilitate și Forță majoră	V
14. Proprietate intelectuală	V
15. Confidențialitate	V
16. Revânzarea produselor	V
17. Respectarea reglementării	V
18. Drept aplicabil și atribuirea jurisdicției	VI
19. Dispoziții diverse	VI

1. DEFINIȚII

Termenii cu majuscule au, cu excepția cazului în care sunt definiți altfel, semnificația care le este dată mai jos, indiferent dacă sunt scriși la singular sau la plural: „**Bon de comandă**” înseamnă documentul trimis de Client Furnizorului pentru a confirma o achiziție specifică de Produse sau Servicii.

„**Client**” înseamnă orice persoană fizică sau juridică care plasează o comandă de Servicii de la Furnizor în cadrul activității sale profesionale.

„**Comandă**” înseamnă orice comandă, care are ca rezultat una sau mai multe Livrări, emisă de Client și acceptată de Furnizor. Comanda poate lua forma unui Bon de comandă trimisă de Client

„**Contract**” înseamnă orice Comandă plasată de Client, precum și aceste CGV și Documentele Contractuale menționate la articolul 2.

„**Furnizor**” înseamnă societatea (societățile) din **Grupul EXEL Industries** care furnizează Serviciile Clientului în temeiul Contractului și definite mai sus.

„**Informații confidențiale**” înseamnă, fără limitare, orice informație furnizată de Furnizor, direct sau indirect, în scris sau oral, indiferent de formă, suport sau mijloc, și în special orice specificații tehnice, planuri, prototipuri, pre-seria de Produs testat, componentă, noutate, secrete comerciale, priceperi, invenții, concept, desen etc.

„**Livrabil(e)**”: înseamnă toate Produsele de toate tipurile produse sau dezvoltate de Furnizor în cadrul executării Contractului, inclusiv în special documente, prezentări, procese-verbale de ședințe, rapoarte, raportări, instrumente, algoritmi, carte grafică, imagini, materiale, software, documente contabile, planuri, note tehnice, setări, adaptări, date, desene, machete, prototipuri, seturi de teste și orice rezultat al Serviciului sub orice formă.

„**Livrare**” desemnează punerea la dispoziție (MAD) a Serviciilor Clientului de către Furnizor.

„**Parte**” desemnează Furnizorul și/sau Clientul individual.

„**Părți**” desemnează Furnizorul și/sau Clientul împreună.

„**Servicii**” desemnează colectiv Produsele și Serviciile. Sunt incluse Produsele care pot fi furnizate Clientului de către Furnizor în cadrul prestării Serviciilor.

„**Produs(e)**” înseamnă orice produs, material, mașină, echipament, componentă, piese de schimb, piese detașate și/sau accesorii fabricate și/sau comercializate de Furnizor.

„**Servicii**” înseamnă serviciile și/sau întreținerea și/sau lucrările care urmează să fie efectuate de Furnizor pentru Client. Serviciile pot da naștere la rezultate materializate în Livrabile.

2. DOCUMENTE CONTRACTUALE

Documentele contractuale care reglementează relațiile dintre Client și Furnizor sunt constituite după cum urmează, în ordinea priorităților:

a. prevederile specifice negociate în cadrul ofertei comerciale, propunerii tehnice și financiare și/sau comerciale;

b. comanda sau Bonul de Comandă transmise de Client și acceptate de Furnizor, referitoare la Serviciul convenit între Părți, cu excepția condițiilor generale de cumpărare ale Clientului anexate la acesta, cu excepția cazului în care Furnizorul își dă acordul expres în scris pentru ca acestea din urmă să reglementeze relația comercială;

c. prezentele CGV.

Denumite în continuare „**Documente contractuale**”.

3. COMANDA

3.1. Acceptarea comenzii

Orice Comandă trebuie transmisă de către Client Furnizorului în scris și devine definitivă și obligă Furnizorul după acceptare și confirmare scrisă sub forma unei Confirmări de primire (AR) trimisă Clientului de către Furnizor. Furnizorul își rezervă dreptul, în cazul unor circumstanțe independente de voința sa, de a înlocui echipamentul cu unul echivalent care oferă aceleași funcții.

3.2. Modificarea și anularea comenzii

Comenzile acceptate de Furnizor sunt irevocabile și nu pot fi modificate sau anulate de către Client, decât cu acordul scris al Furnizorului. În cazul acceptării de modificare a comenzii, Furnizorul nu va fi obligat de termenele și prețurile convenite în comanda inițială. Furnizorul își rezervă dreptul de a face modificări tehnice sau de fabricație și de a face orice îmbunătățiri, atâta timp cât acest lucru nu are ca rezultat o schimbare semnificativă pentru Client.

În cazul acceptării anulării Comenzii, Furnizorul poate, cel puțin, să rețină avansul primit sau să solicite plata unei compensații fixe de treizeci la sută (30%) din prețul net al comenzii.

3.3. Refuzarea comenzii

Furnizorul își rezervă dreptul, în limitele permise de lege, de a refuza orice comandă din partea Clientului, în special, în cazul în care un Client plasează o comandă la Furnizor fără a fi efectuat plata pentru comanda/comenzile anterioară(e). Furnizorul poate refuza să onoreze noua comandă și să livreze Serviciile respective fără ca Clientul să poată pretinde vreo despăgubire sau daune, indiferent de motiv.

4. TRANSPORT – LIVRARE – TERMENE

4.1. Modalități de livrare

Dacă nu se prevede altfel, Livrarea Produselor se va face în conformitate cu termenii Incoterm® EXW (Ex Works) ai Camerei Internaționale de Comerț (ICC Incoterms® 2020). Aceasta înseamnă că Livrarea va fi considerată ca fiind finalizată atunci când Clientul este informat că Produsele îi sunt puse la dispoziție la sediul Furnizorului sau în orice alt loc convenit între Părți. Clientul va fi responsabil pentru scoaterea Produselor, formalitățile vamale, costurile de transport și toate riscurile asociate Livrării Produselor; în consecință,

Condiții generale de vânzare

Clientul se obligă să încheie o asigurare care să acopere riscurile transportului Produselor.

4.2. Termen de livrare

Termenele de livrare sunt date cu titlu orientativ și pot suferi variații în funcție de diferiți factori precum disponibilitatea Produselor, constrângeri logistice, posibile întârzieri din cauza unor circumstanțe neprevăzute etc. Furnizorul se va strădui să respecte termenele de livrare anunțate, dar își declină orice răspundere în cazul livrării întârziate.

termenele de Livrare comunicate încep să curgă de la cea mai târzie din datele următoare:

- În confirmarea de primire a Comenzii;
- În încasarea efectivă a avansului la Comandă, dacă este cazul;

- Data primirii tuturor informațiilor despre toate materialele, Produsele, echipamentele, instrumentele, detaliile de execuție, documentele, datorate de către Client pentru începerea executării Contractului.

În niciun caz, depășirea Termenului de Livrare indicat nu poate avea ca rezultat neplata facturilor și/sau anularea comenzii de către Client, sau plata unor daune sau penalități de către Furnizor, cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres între Părți.

Clientul este obligat să ia livrarea produselor din momentul în care acestea au fost puse la dispoziția sa la locul de livrare convenit. În cazul în care Clientul nu reușește să preia livrarea Produselor în intervalul de timp convenit, acesta va fi responsabil pentru orice costuri suplimentare suportate de Furnizor, cum ar fi costuri suplimentare de transport sau costuri de asigurare și depozitare, care pot fi facturate de la data la care Livrarea inițială ar fi trebuit să aibă loc până la data Livrării efective. Clientul trebuie să achite costul integral cel târziu în ziua ridicării Produselor comandate, în caz contrar Furnizorul își rezervă dreptul de a refuza ridicarea Produselor de către Client.

4.3. Transferarea riscurilor

Riscurile de pierdere, daună sau deteriorare a Produselor sunt transferate Clientului în momentul Livrării. Prin urmare, Clientul este responsabil de conservarea și securitatea Produselor, precum și de asigurarea acestora, din acel moment. Odată ce Produsele au fost puse la dispoziție la locul convenit, Furnizorul nu va fi responsabil pentru nicio daună sau pierdere suferite de Client, cu excepția cazului de vină intenționată sau neglijență gravă.

4.4. Formalități vamale și taxe

Cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris, toate formalitățile vamale, taxele, costurile de import sau export, precum și costurile aferente vor fi responsabilitatea exclusivă a Clientului. Furnizorul va depune toate eforturile pentru a facilita exportul, dar Clientul este responsabil pentru obținerea documentelor necesare și pentru a se asigura că acestea respectă cerințele legale.

4.5. Costuri suplimentare

Orice costuri suplimentare suportate după ce Produsele au fost puse la dispoziție, cum ar fi, în special, depozitarea, asigurarea, manipularea sau costurile

suplimentare de transport din cauza nerespectării orelor de ridicare convenite de Client, vor fi responsabilitatea exclusivă a Clientului.

4.6. Ambalare și încărcare

Furnizorul va ambala Produsele în conformitate cu practicile standard ale industriei sau cu cerințele specificate în Comandă. Încărcarea Produselor în vehiculele de transport va fi efectuată de către Furnizor, cu excepția cazului în care părțile convin altfel în scris.

5. RECEPȚIE – ACCEPTARE – CONFORMITATE

Pentru produse: Este responsabilitatea Clientului să verifice calitatea și cantitatea Produselor la primire și, în caz de deteriorare, neconformitate sau produse lipsă, să formuleze imediat rezerve specifice pe bonul de Livrare sau documentul de transport. Clientul trebuie să confirme respectivele rezerve în scris (prin act extrajudiciar sau scrisoare recomandată cu confirmare de primire) transportatorului, în termen de trei (3) zile libere de la primirea Produselor. O copie va fi trimisă simultan Furnizorului. Orice revendicare, indiferent de natura ei, referitoare la Produsele livrate, va fi acceptată de Furnizor numai dacă este făcută în condițiile stabilite mai sus. O dată trecut acest termen, Produsele sunt considerate ca fiind acceptate și conforme. Reclamația făcută de Client, în condițiile și conform modalităților descrise în prezentul articol, nu suspendă plata de către Client a Produselor în cauză.

Furnizorul își declină orice responsabilitate în cazul unei daune survenite după ce Produsele au fost preluate de către transportator sau de către Client.

Pentru Servicii: la momentul Livrării Serviciilor, Clientul este obligat să verifice conformitatea Serviciilor în calitate și cantitate.

Clientul are la dispoziție un termen de zece (10) zile începând de la Livrare pentru a emite rezervele.

Serviciile furnizate de Furnizor sunt considerate conforme, pe deplin și corect executate:

- la momentul livrării Livrabilului, când natura acestuia din urmă nu este eligibilă pentru emiterea rezervelor de către Client; sau
- în momentul livrării, în cazul acceptării oficiale și nechivoce a Livrabilului de către Client sau, în lipsa acceptării oficiale, în termen de zece (10) zile de la livrarea Livrabilului în cazul lipsei rezervei Clientului; sau
- în momentul ședinței de încheiere care hotărăște sfârșitul Serviciului.

Este responsabilitatea Clientului să furnizeze toate justificările cu privire la realitatea viciilor sau defectelor constatate și trebuie să permită Furnizorului posibilitatea de a observa aceste vicii sau defecte pentru a le putea remedia, dacă sunt din vina acestuia. Furnizorul își rezervă dreptul de a efectua, direct sau indirect, orice observații și verificări la fața locului. Clientul trebuie să ofere Furnizorului tot accesul necesar pentru a face constatarea și a efectua verificarea, caz în care rezervarea va fi considerată nescrisă.

Acceptarea fără rezerve sau neîndeplinirea condițiilor menționate mai sus acoperă orice viciu aparent, lipsă de conformitate și/sau articol lipsă și împiedică Clientul să solicite returnarea Serviciilor, un schimb sau chiar

despăgubiri de la Furnizor. Serviciile vor fi considerate apoi acceptate de către Client.

Orice rezervă făcută după termenul limită sau ne-menționată la momentul livrării nu poate fi luată în considerare și Serviciile vor fi considerate a fi primite și că respectă Comanda.

În cazul unei rezerve care nu este precisă și detaliată, Furnizorul își rezervă dreptul de a nu ține cont de rezervele Clientului.

După inspecția de către Furnizor și în cazul în care acesta din urmă constată Servicii care prezintă neconformități, defecte aparente și/sau elemente lipsă imputabile exclusiv Furnizorului, acestea vor fi, la alegerea Furnizorului, înlocuite, rambursate și/sau completate. Doar elementele neconforme și defecte vor fi înlocuite, rambursate și/sau completate.

Clientul se angajează să restituie Produsul vizat Furnizorului, în cel mai scurt timp. Clientul nu poate pretinde nicio indemnizație sau rezolvarea vânzării.

Mențiunea „sub rezerva despachetării” nu are valoare în ceea ce privește transportatorul și nu poate fi acceptată ca rezervare. În cazul în care Clientul a folosit un comisionar sau un transportator pentru eliminarea Produselor care fac obiectul Contractului, Clientul va suporta toate consecințele financiare ale acțiunii directe a transportatorului împotriva Furnizorului. Nicio reclamație nu va fi admisă în cazul transportului, depozitării sau utilizării necorespunzătoare sau în condiții pe care Furnizorul nu le-a autorizat în mod expres.

6. RETURNAREA SERVICIILOR

Orice cerere de retur trebuie făcută în scris și niciun retur nu poate fi făcut de către Client fără acordul expres prealabil scris al Furnizorului, obținut în special prin e-mail.

Furnizorul poate autoriza returnarea numai în cazurile prevăzute de lege și în cazul neconformității Serviciilor livrate în legătură cu Bonul de comandă.

În cazul unui retur autorizat, costurile și riscurile vor rămâne, dacă legea nu prevede altfel, în responsabilitatea Clientului care va rămâne, de asemenea, responsabil pentru respectarea oricărei obligații specifice, în special referitoare la ambalare, etichetare și marcare. Niciun retur nu va fi acceptat dacă

- (1) respectivul retur are loc mai mult de opt (8) zile lucrătoare de la data acordului expres și prealabil al Furnizorului;
- (2) Produsul și/sau Livrabilul în cauză nu este returnat în stare bună.

Costurile de retur vor fi suportate de Furnizor numai în cazul în care un defect aparent, articole lipsă sau o neconformitate a Serviciilor la Bonul de comandă sunt efectiv constatate de către Furnizor sau mandatarul acestuia.

Retururile acceptate de Furnizor vor da naștere la întocmirea unui bon vouchere, a cărei valoare va fi egală cu tariful Furnizorului, excluzând taxele, în vigoare în ziua acordului dat de acesta din urmă pentru returnarea Serviciilor, și în limita sumei facturate inițial.

Orice retur acceptat din motive imputabile exclusiv Clientului va da naștere la facturarea unei taxe de administrare de treizeci de euro fără taxe (30 euro

Condiții generale de vânzare

fără taxe) iar Furnizorul își rezervă dreptul de a aplica o reducere minimă de 50% la Produsele returnate.

7. CONDIȚII FINANCIARE

7.1. Preț

Prețurile sunt cele în vigoare la momentul Comenzii și sunt, cu excepția cazului în care se prevede altfel, stabilite în euro, excluzând taxele și costurile de vamă, transport, asigurare și ambalare. Orice modificare a taxelor între Comandă și Livrare se va reflecta automat în prețul Serviciului.

Prețurile pot fi revizuite în orice moment și vor fi comunicate Clientului cu un preaviz de o (1) lună.

În cazul unei actualizări de către Furnizor a prețurilor acestuia între Comandă și Livrare, prețurile indicate în timpul Comenzii sunt garantate dacă Livrarea are loc cel târziu în termen de două (2) luni de la expirarea tarifului aplicabil la momentul Comenzii. Pentru orice Livrare care urmează să aibă loc la mai mult de două (2) luni de la intrarea în vigoare a noului tarif, se va aplica noul preț.

În plus, prețurile pot fi modificate imediat, fără preaviz, din cauza unor circumstanțe independente de voința Furnizorului, cum ar fi lipsuri sau creșteri ale prețului materiilor prime sau în cazul unei inflații ridicate, pentru a ține cont de o puternică evoluție generală a prețurilor, de concurență și costurile de producție. Într-un astfel de caz, orice modificare de preț care apare între Comandă și Livrarea Serviciilor se va repercuta automat asupra Clientului. În cazul anulării de către Client, acesta din urmă nu va putea pretinde nicio despăgubire.

7.2. Condiții de plată

Cu excepția cazului în care Furnizorul este acceptat în mod expres și/sau este prevăzut în Documentele Contractuale, Furnizorul își va trimite factura către Client la furnizarea sau expedierea Produsului sau la efectuarea Serviciilor. Clientul are la dispoziție un termen de zece (30) zile începând de la Livrare pentru a efectua plata. Nu se acordă reducere pentru plata anticipată.

Orice întârziere a plății va avea ca rezultat automat și fără a fi necesară vreo reamintire, penalități de întârziere egale cu rata dobânzii aplicată de Banca Centrală Europeană (BCE) la cea mai recentă operațiune de refinanțare majorată cu zece (10) puncte procentuale, precum și plata a unei compensații fixe pentru costurile de recuperare în valoare de patruzeci (40) euro pe factură. În cazul în care costurile de recuperare suportate sunt mai mari decât valoarea acestei compensații fixe, Furnizorul își rezervă dreptul de a solicita compensații suplimentare. În caz de întârziere a plății, Furnizorul își rezervă dreptul de a suspenda toate Livrările curente și/sau de a refuza onorarea Comenzilor viitoare, fără ca Clientul să poată pretinde vreo despăgubire, indiferent de motiv.

7.3. Obligația de plată în numerar și/sau de garanție

Dacă Furnizorul are motive serioase să se teamă de dificultăți de plată din partea Clientului, fie la data Comenzii, fie după aceasta, poate subordona accep-

tarea Comenzii și Livrarea Serviciilor, plății în numerar sau furnizării de către Client, de garanții în beneficiul Furnizorului. În cazul refuzului Clientului de a plăti în numerar, fără a fi oferită nicio garanție suficientă de către acesta din urmă, Furnizorul poate refuza onorarea Comenzii plasate sau poate refuza să livreze Serviciile fără ca Clientul să poată argumenta un refuz nejustificat de a vinde sau de a pretinde orice despăgubire.

7.4. Depășirea soldului

Furnizorul poate în orice moment să revizuiască soldul acordat. În cazul în care soldul este depășit, Clientul acceptă, în special, că termenii săi de plată se vor schimba în „numerar înainte de Livrare”, că suma restantă va fi redusă și/sau că Livrările vor fi suspendate.

8. REZERVA DE PROPRIETATE

Furnizorul își păstrează proprietatea deplină asupra Serviciilor care fac obiectul Contractului până la plata integrală a prețului în principal și a accesoriilor și după colectarea acestuia de către Furnizor. Furnizorul poate exercita drepturile pe care le deține în temeiul acestei clauze pentru toate Serviciile sale deținute de Client și pentru oricare dintre datoriile acestuia. Clientul trebuie să asigure conservarea Serviciilor furnizate pe durata păstrării dreptului de proprietate. În cazul în care plata prin poliță este acceptată, predarea unei polițe nu constituie plată, iar Serviciile vor rămâne în proprietatea Furnizorului până la plata respectivei polițe.

Până la plata integrală, Serviciile nu pot fi revândute sau transformate fără acordul prealabil al Furnizorului. Clientul se angajează în special:

- să asigure, pe cheltuiala proprie, înlocuirea Serviciilor livrate dar neplătite și distruse sau să achite imediat prețul;
- să includă separat în evidențele sale contabile natura și valoarea Serviciilor care au făcut obiectul unei clauze de rezervă de proprietate;
- să nu dea cu garanție sau asigurare în alt mod Serviciile livrate și neplătite, nici să nu transfere dreptul de proprietate asupra acestora ca garanție;
- să informeze imediat Furnizorul cu privire la sechestrarea, rechiziționarea sau confiscarea Serviciilor furnizate și neplătite, precum și cedarea sau gajarea fondurilor sale în beneficiul unui terț;
- să anunțe imediat Furnizorul în cazul revânzării Serviciilor, pentru a-i permite acestuia să își exercite dreptul de a revendica prețul de la utilizatorul final.

Atunci când Clientul face din revânzarea echipamentelor activitatea sa obișnuită (în calitate de distribuitor, concesionar etc.), acesta poate revinde echipamentul pentru care nu deține încă proprietatea deplină. Această revânzare trebuie apoi făcută cu mențiunea de rezervă de proprietate, în numele Furnizorului inițial, iar creanțele care decurg din această revânzare vor aparține automat acestuia din urmă.

Aplicarea rezervei de proprietate se realizează prin simplă scrisoare recomandată cu confirmare de primire transmisă de Furnizor. Aceasta nu aduce prejudicii dreptului acestuia din urmă de a solicita executarea forțată a Contractului sau să ceară rezilierea acestuia. În acest ultim caz, Clientul va fi obligat să plătească drept daune fixe o sumă de cel puțin 10% din valoarea

totală a Contractului. În orice caz, plățile parțiale vor rămâne definitiv la Furnizor.

În cazul neplății totale sau parțiale a prețului la scadență din orice motiv, Furnizorul poate solicita, de drept și fără formalitate, restituirea Serviciilor, pe cheltuiala și riscul Clientului. Furnizorul va putea, în orice moment, să asigure buna executare a acestor angajamente.

9. GARANȚIE

Clientul recunoaște și acceptă că prevederile de mai jos descriu singurele obligații de garanție ale Furnizorului (în afară de garanțiile legale impuse Furnizorului prin lege și de la care ar fi interzisă abaterea contractuală), și asta indiferent de valoarea sau importanța Produselor sau proiectelor Clientului, la care s-ar referi Serviciile.

Pentru a beneficia de o garanție prevăzută mai jos, Clientul trebuie să aducă cererea sa la cunoștința Furnizorului prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și prin email la adresele de corespondență obișnuite.

9.1. GARANȚIA PRODUSELOR

Durată: Exceptând prevederile contrare, Produsele sunt garantate timp de un (1) an de la data cea mai recentă, între:

- livrare; sau
- punere în funcțiune; sau
- recepție în cazul lucrărilor de punere în funcțiune; sau montare executate de Furnizor.

Executarea garanției: garanția se limitează strict, la alegerea Furnizorului, fie la schimbul gratuit al pieselor defecte, fie la repararea gratuită a acestor piese la sediul Furnizorului, al furnizorilor sau subcontractanților săi, fie la rambursarea acestora.

Întinderea și limita de garanție: în perioada de garanție propusă de Furnizor, acesta din urmă garantează noul Produs furnizat și lucrările de punere în funcțiune sau de montaj efectuate, cu condiția ca acestea din urmă să fi fost efectuate exclusiv de către Furnizor, împotriva tuturor defectelor de construcție, fiind responsabilitatea Clientului să facă dovada existenței acestor defecte sau vicii.

Garanția pentru articolele achiziționate și revândute de Furnizor Clientului cu titlu auxiliar, fără a fi încorporate în Produse, se limitează la garanția acordată de furnizorul sau subcontractantul Furnizorului asupra elementului în cauză.

Toate accesoriile sau piesele supuse unei uzuri rapide nu beneficiază de nicio garanție din partea Furnizorului după Livrarea și/sau punerea lor în funcțiune.

9.2. Garanția serviciilor

Furnizorul garantează doar că Serviciile sunt furnizate în conformitate cu regulile tehnicii în vigoare la data executării acestora și în conformitate cu ceea ce este prevăzut în Documentele Contractuale.

9.3. Excluderea garanției

În orice situație, Furnizorul exclude orice tip de garanție în caz de neglijență sau culpă a Clientului sau a unui terț.

Condiții generale de vânzare

Furnizorul nu oferă nicio altă garanție în afară de cele menționate mai sus sau cele care i-ar fi impuse printr-o prevedere legislativă sau de reglementare obligatorie. Fără ca această listă să fie limitativă sau exhaustivă, se convine în mod expres că orice defect, deteriorare, avarie, daună sau defecțiune care rezultă din:

- condiții anormale de stocare și/sau de păstrare la sediul Clientului;
- întreținerea sau utilizarea Serviciilor de către Client, prepușii săi, client, furnizori sau orice alt terț, neconform cu regulile tehnicii sau nerespectând specificațiile și recomandările de utilizare făcute Clientului sau instrucțiunile manuale de utilizare sau notificări tehnice furnizate Clientului de către Furnizor;
- piesele de schimb neagreate de Furnizor sau care fac obiectul modificărilor de către Client;
- din neglijență sau nesupraveghere din partea Clientului;
- Din uzura normală a Produsului și/sau a componentelor sale;
- din repararea Produselor de către Client fără autorizarea prealabilă scrisă a Furnizorului;
- dintr-un accident, neglijență, nerespectarea unei recomandări de întreținere sau o lipsă de întreținere, o lipsă de supraveghere, condiții anormale de depozitare sau conservare la sediul Clientului, utilizare necorespunzătoare, transformare, modificare sau reparare fără autorizația prealabilă scrisă a Furnizorului;
- din incendiu, trăsnet, explozie, căderi masive de zăpadă, grindină, uragane, îngheț, acte de vandalisme;
- din participarea la o competiție.

Sunt de asemenea excluse (fără ca această listă să fie limitativă):

- piesele de uzură, aspectul;
- materialele sau accesoriile furnizate de Client, chiar dacă acestea au fost instalate de Furnizor;
- cheltuielile de întreținere și orice cheltuieli anexe directe sau indirecte ca urmare a unei pană;
- cheltuieli datorate de agravarea daunei ca urmare a utilizării permanente;
- panee rezultate dintr-un accident, furt sau transport, eliminare, chiar și de către o autoritate publică, rechiziție sau, în general, orice eveniment care a scos bunul garantat de sub paza legală a Clientului;
- consecințele indirecte ale unor astfel de defecte (pierderea de exploatare, durata de imobilizare etc.);
- produsele închiriate.

În ceea ce privește echipamentele și accesoriile furnizate și instalate de Furnizor și care poartă marca unui alt furnizor decât Furnizorul, garanția este limitată la garanția comercială a acestui furnizor.

Garanția nu se aplică incidentelor care rezultă din cazul fortuit sau de forță majoră.

9.4. Conformitate și vicii ascunse

Furnizorul se angajează să furnizeze un Produs care respectă specificațiile, caracteristicile și descrierile prezentate în fișele cu date de securitate, notificări, instrucțiuni și ghiduri de utilizare. Orice reclamație nu este admisibilă decât dacă Clientul a emis rezerve față de transportator conform articolului 5 și dacă Produsele nu au suferit nicio alterare din partea Clientului.

Se convine în mod expres că, în cazul în care Clientul sau utilizatorul final este un profesionist de aceeași specialitate cu Furnizorul, Furnizorul nu poate fi tras la răspundere în cazul unor vicii ascunse.

10. UTILIZARE / PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE/ INSTALARE

Toate Serviciile respectă reglementările în vigoare. Clientul trebuie să respecte toate cerințele și instrucțiunile de siguranță din manualul de utilizare furnizat o dată cu Serviciile.

Dacă Comanda include asamblarea și/sau punerea în funcțiune a unui Produs, Furnizorul efectuează toate operațiunile necesare punerii în funcțiune a acestui Produs. Atunci când aceste operațiuni necesită prezența pe termen lung a agenților Furnizorului, condițiile intervenției acestora sunt specificate în Comandă. Acolo unde este cazul, Furnizorul va stabili, în AR sau în specificații, termenele până la care trebuie efectuată instalarea Produselor.

Furnizorul va solicita Clientului să confirme, în mod contradictoriu și printr-o notificare rezonabilă, finalizarea serviciilor de instalare pentru care sunt prevăzute termene limită.

Furnizorul se străduiește să respecte datele scadente de efectuare prevăzute. Depășirea termenelor limită nu poate da naștere în niciun caz la daune, anularea Comenzilor curente sau neplata facturilor datorate. Furnizorul nu va fi tras la răspundere în cazul instalării necorespunzătoare a Produsului de către Client sau de către o terță parte care nu este mandatată de Furnizor.

11. LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII

Răspunderea Furnizorului poate fi asumată numai dacă (i) o defecțiune îi este direct atribuită în cadrul Contractului și (ii) Clientul oferă dovada daunei directe suferite efectiv în legătură cu culpa dovedită.

În orice caz, și cu excepția cazului în care legea prevede altfel, răspunderea Furnizorului poate fi asumată numai (i) pentru culpa dovedită, (ii) pentru daune directe suferite de Client și (iii) indiferent de fundament, nu poate depăși cinci (5)% din suma fără taxe a Serviciului în cauză. În cazul unei întârzieri de Livrare imputabilă Furnizorului și care provoacă un prejudiciu direct Clientului, fapt pe care trebuie să îl demonstreze, răspunderea Furnizorului se limitează la rambursarea oricărui costuri de Livrare plătite de Client.

Furnizorul nu poate în niciun caz fi ținut responsabil pentru:

- daune care nu decurg din vina sa dovedită și demonstrată, și/sau
- daune indirecte. În special, daunele indirecte sunt considerate pierderea exploatarei, pierderea câștigului, pierderea clienților, pierderea oportunității, pierderea datelor;
- pierderi economice (inclusiv, fără limitare, pierderi de venituri, profituri, beneficii, contracte, cifre de afaceri sau alte pierderi de afaceri sau economii anticipate) sau orice altă pierdere financiară sau comercială și/sau
- orice prejudiciu cu impact asupra imaginii (efect negativ asupra imaginii sau a reputației).

Clientul rămâne singurul care decide cu privire la utilizarea Serviciilor furnizate de Furnizor și din acest motiv:

a. furnizorul nu își asumă nicio răspundere, în mod expres sau implicit, pentru utilizarea sau instalarea necorespunzătoare a Serviciilor de către Client sau de către un terț sau în eventualitatea unor avarii sau daune rezultate, fără ca această listă să fie exhaustivă, a următoarelor cazuri:

- depozitare fără protecție, eroare în utilizare, manipulare, întreținere sau utilizare neconformă cu specificațiile Furnizorului înregistrate în special în manualul de utilizare furnizat Clientului;
- orice modificare, transformare sau adăugare adusă Produsului de către o altă persoană decât Furnizorul sau neaprobata anterior de către Furnizor.

b. Nicio reclamație nu este asumată de către Furnizor din cauza oricărei daune cauzate Clientului sau oricărei terțe părți ca urmare a unei astfel de utilizări.

Prin urmare, orice reparare a daunelor indirecte este exclusă din îndinderea răspunderii suportate de Furnizor.

De asemenea, Furnizorul nu va fi răspunzător față de Client în cazul în care furnizarea Serviciilor în temeiul Contractului este întârziată sau împiedicată de către Client de a nu furniza mijloacele, accesul sau informațiile necesare pentru a permite Furnizorului să își îndeplinească misiunea.

Clientul și asigurătorii săi, pentru care este responsabil, renunță la orice recurs și compensație împotriva Furnizorului și a asigurătorilor săi dincolo de limitele și excluderile prevăzute în aceste condiții.

12. REZILIERE

12.1. Reziliere

Fiecare parte poate rezilia de drept comanda prin trimiterea către cealaltă parte a unei scrisori recomandate cu confirmare de primire în următoarele cazuri:

- în cazul neîndeplinirii de către cealaltă parte a oricăreia dintre obligațiile sale contractuale la treizeci (30) de zile de la somație prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire rămasă fără efect;
- în cazul neîndeplinirii de către cealaltă parte a obligațiilor sale ca urmare a apariției unui eveniment de forță majoră (1) a cărui durată depășește treizeci (30) de zile de la notificarea acesteia către cealaltă parte sau (2) împiedicarea permanentă a executării Ordinului;
- în toate cazurile prevăzute de reglementările în vigoare.

În cazul neplății de către Client la cincisprezece (15) zile după ce somația a rămas fără efect, Comanda poate fi reziliată automat de către Furnizor și îi poate da dreptul la alocarea de daune-interese.

Clientul nu poate executa el însuși Serviciile sau să le execute de către o terță parte, decât cu acordul prealabil scris al Furnizorului. Nicio cerere de reducere

Condiții generale de vânzare

a prețului, indiferent de motiv, nu poate fi implementată fără acordul prealabil și expres al Furnizorului.

12.2. Rezilierea Contractului prin abatere deosebit de gravă

Părțile convin că o abatere deosebit de gravă din partea uneia dintre părți autorizează Partea care nu își îndeplinește obligația să pună în aplicare rezilierea imediată, totală sau parțială, a Contractului, de drept, fără formalități legale sau somație. Se convine între părți că o încălcare deosebit de gravă se caracterizează prin încălcarea articolelor referitoare la proprietatea intelectuală (art 14), Confidențialitate (art 15), Etică, condiții de muncă, politică de mediu și luptă împotriva corupției (art 17.1), Conformitate cu reglementările în materie de export (art 17.2), protecția datelor personale (art 17.3), inaccesibilitate (art 19.1).

În plus, în cazul imposibilității Livrării Serviciilor comandate din motive independente de voința Furnizorului, acesta din urmă își rezervă dreptul de a rezilia Contractul fără ca Clientul să poată pretinde vreo despăgubire sau daune.

12.3. Consecințe

În toate cazurile de reziliere, indiferent de motiv, fiecare parte rămâne obligată să-și îndeplinească obligațiile contractuale până la data efectivă a rezilierii, fără a aduce atingere oricăror daune pe care partea reclamantă le poate obține ca urmare a daunelor suferite în urma neîndeplinirii obligațiilor de către Partea în culpă a obligațiilor cuprinse în documentele contractuale. Fără a aduce atingere rezilierii Contractului din orice motiv, articolele „Garanții”, „Proprietate intelectuală”, „Confidențialitate”, „Responsabilitate”, „Lege aplicabilă și jurisdicție competentă” vor rămâne în vigoare după încheierea Contractului.

13. IMPREVIZIBILITATE ȘI FORȚĂ MAJORĂ

13.1. Forța majoră

Este considerat caz de forță majoră sau caz fortuit, orice eveniment aflat în afara controlului debitorului, care nu ar fi putut fi prevăzut în mod rezonabil la încheierea contractului și ale cărui efecte nu pot fi evitate prin măsuri corespunzătoare și care împiedică executarea obligației sale de către debitor. Sunt considerate în special cazuri de forță majoră: greve, incendii, inundații, epidemii (inclusiv orice agravare a unei situații epidemice existente, cum ar fi recomandări de limitare sau interdicție a oricărei călătorii sau adunări), decizii ale unei autorități administrative sau guvernamentale, război, precum și orice altă cauză de întrerupere a aprovizionării care nu este imputabilă Furnizorului. În astfel de circumstanțe, Partea care intenționează să invoce forța majoră va notifica celeilalte părți în scris, cât mai curând posibil, data producerii evenimentelor. Dacă impedimentul este temporar, Contractul se suspendă de drept și fără despăgubiri. Dacă evenimentul ar dura mai mult de treizeci (30) de zile de la data producerii acestuia, Contractul poate fi reziliat de partea

cea mai diligentă, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde acordarea de daune-interese.

13.2. Imprevizibilitate

În cazul producerii unui eveniment în afara controlului Părților care compromite echilibrul Contractului până la punctul de a prejudicia executarea obligațiilor sale de către Furnizor, Părțile convin să negocieze cu bună-credință modificarea Contractului. Următoarele evenimente sunt vizate în mod deosebit: variația prețului materiilor prime, modificarea taxelor vamale, modificările legislației, modificarea situației financiare a Clientului. În lipsa unui acord scris și semnat între părți într-o perioadă rezonabilă de timp ținând cont de aspectele economice, fiecare parte va avea opțiunea de a rezilia prezentul acord printr-un preaviz de o lună.

14. PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Toate elementele, precum în special cataloage, prospecte, documente tehnice, studii, planuri, Servicii, fotografii furnizate Clientului, sunt și rămân proprietatea exclusivă a Furnizorului, unicul deținător al drepturilor de proprietate intelectuală și/sau industrială asupra acestor elemente și trebuie returnate Furnizorului la prima solicitare.

Clientul se obligă să nu folosească aceste documente de natură să încalce drepturile de proprietate industrială și/sau intelectuală ale Furnizorului și se obligă să nu le dezvăluie niciunui terț.

În consecință, Clientul se obligă, în special,

- (1) să nu reproducă, să exploateze sau să utilizeze, în orice scop, chiar și parțial, aceste elemente;
- (2) să nu dezvăluie tehnicile, mărcile de fabricație, planurile sau alte sinoptice utilizate pentru construcție, fără ca această listă să fie exhaustivă.

Clientul se obligă să informeze Furnizorul cu privire la orice act de concurență neloială și orice încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală și/sau industrială ale Furnizorului care i-ar putea fi adusă la cunoștință.

15. CONFIDENȚIALITATE

Clientul se obligă să nu dezvăluie nimănui Informațiile Confidențiale furnizate de Furnizor și garantează respectarea acestei obligații de confidențialitate de către membrii personalului său, posibili săi subcontractanți, precum și de către orice persoană căreia îi vinde sau pune la dispoziție Produsele, și aceasta pe întreaga durată a relației contractuale și timp de doi (2) ani de la încheierea acestuia.

16. REVÂNZAREA PRODUSELOR

În cazul în care Clientul achiziționează Produsele în scop de revânzare, Clientul se obligă să comercializeze Produsele în strictă conformitate cu reglementările aplicabile și sub întreaga sa responsabilitate. În calitate de profesionist, Clientul se obligă să ofere propriilor clienți toate sfaturile și informațiile necesare pentru utilizarea corectă a Produselor vândute și să le furnizeze toată documentația tehnică utilă.

17. RESPECTAREA REGLEMENTĂRII

17.1. Etică, condiții de muncă, politică de mediu și luptă împotriva corupției

Fiecare parte certifică că, la data semnării Contractului, ea însăși, administratorii săi, ofițerii săi sau angajații săi nu au participat, după cunoștințele sale, la comiterea unui act de corupție și se angajează să pună în aplicare mijloacele necesare în mod rezonabil (la un minim în aplicarea prevederilor legislative sau de reglementare aplicabile) pentru a preveni, pe toată durata Contractului, orice act sau comportament de această natură.

Părțile convin că, pe toată durata Contractului, vor lua măsurile necesare în mod rezonabil pentru a se asigura că subcontractanții, agenții comerciali sau alți terți (intermediari, consultanți etc.) cu care intră în relații profesionale în mod regulat sau semnificativ:

- Nu participă la comiterea unui act de corupție și
- Se conformează regulilor de drept referitoare la lupta împotriva corupției, protecției de mediu și dreptului la muncă.

Dacă o parte furnizează dovada că cealaltă parte nu și-a îndeplinit obligațiile în temeiul prezentei clauze, aceasta va informa cealaltă parte și îi va ordona să ia măsurile corective necesare într-un termen rezonabil. Dacă acesta din urmă nu ia aceste măsuri sau dacă acestea nu sunt fezabile, prima parte poate, la discreția sa, să suspende sau să rezilieze Contractul, înțelegându-se că toate sumele, Produsele sau Serviciile datorate conform Contractului, la data suspendării sau a rezilierii Contractului vor rămâne exigibile în măsura permisă de lege. Partea în culpă se poate apăra făcând dovada că, la momentul încălcării, a luat măsurile preventive necesare, adaptate situației sale particulare. În plus, **Grupul EXEL Industries**, din care face parte Furnizorul, invită fiecare dintre colaboratorii, mandatarii sociali și toți partenerii săi de afaceri să acționeze împotriva corupției sub toate formele ei, inclusiv extorcarea de fonduri și mită, pentru a respecta drepturile fundamentale ale persoanelor și politica de mediu a Grupului. În acest sens, **Grupul EXEL Industries** a adoptat o Cartă de etică care conține un set de principii referitoare în special la prevenirea corupției, a traficului de informații privilegiate și a conflictelor de interese, precum și la respectarea drepturilor omului, a condițiilor de muncă și a protecției mediului. Această Cartă etică poate fi consultată pe site-ul instituțional al **Grupului EXEL Industries** (<https://www.exel-industries.com>).

17.2. Conformitatea cu reglementările în materie de export

Clientul este de acord să respecte pe deplin toate legile și reglementările, regulile și permisele privind controlul exporturilor și sancțiunile comerciale, inclusiv, fără a se limita la cele din Statele Unite, Regatul Unit și Uniunea Europeană.

Clientul se obligă să obțină de la autoritățile competente toate autorizațiile de import sau export necesare pentru executarea Comenzilor de către Furnizor

Condiții generale de vânzare

Clientul va furniza în mod corect și în timp util toate informațiile necesare Furnizorului pentru a respecta legislația de import/export, de exemplu, dar fără a se limita la, numele și adresa utilizatorului final al fiecărui produs, al fiecărei tehnologii, al fiecărei date tehnice, al fiecărui produs sau serviciu care a fost furnizat de Furnizor, precum și țara de destinație finală.

Clientul se obligă ca nici el, nici una dintre filialele sale nu va exporta, reexporta, vinde sau transfera – direct sau indirect – Produse achiziționate de la Furnizor către (1) o țară care face obiectul unui embargo comercial sau sancțiuni internaționale implementate, în special, de către Statele Unite, Uniunea Europeană, Regatul Unit sau unuia dintre rezidenții sau resortisanții săi sau

(2) o persoană sau entitate enumerate pe listele de persoane sau entități interzise („Entity List” sau „Denied Person List”) emisă de Departamentul de Comerț și Departamentul Trezoreriei Statelor Unite sau care figurează pe lista „Specially Designated Nationals and Blocked Persons” ținută de Departamentul de Trezorerie al Statelor Unite sau pe orice altă listă comparabilă stabilită de Uniunea Europeană sau de Franța sau (3) o persoană sau entitate controlată direct sau indirect sau deținută de una dintre persoanele sau entitățile menționate la punctele (1) sau (2) de mai sus – fără a obține în prealabil autorizațiile necesare de la autoritățile competente. În plus, Produsele achiziționate de la Furnizor nu pot fi exportate, reexportate sau transferate unui utilizator final implicat în activități legate de armele de distrugere în masă.

Aceasta include dar nu se limitează neapărat:

(1) proiectarea, dezvoltarea, producția sau utilizarea produselor, echipamentelor sau armelor nucleare;

(2) proiectarea, dezvoltarea, producția sau utilizarea rachetelor sau sprijinirea proiectelor care implică rachete și

(3) proiectarea, dezvoltarea, producția sau utilizarea armelor chimice sau biologice. Clientul se obligă să nu întreprindă nicio acțiune sau omisiune de natură să determine nerespectarea oricăror legi și reglementări aplicabile referitoare la sancțiuni și controale la export, iar Clientul se obligă să protejeze și să despăgubească Furnizorul împotriva oricărei reclamații, cheltuieli, daune, costuri. Taxe impuse acestuia care ar rezulta dintr-o acțiune sau omisiune a Clientului de a respecta legile și reglementările menționate.

Atunci când Clientul impune sau califică furnizori și subcontractanți de la care Furnizorul trebuie să achiziționeze o componentă sau un serviciu, Clientul garantează că acești furnizori și subcontractanți respectă reglementările aplicabile.

Clientul recunoaște și acceptă în mod expres că Produsele furnizate de Furnizor sunt supuse legilor și reglementărilor privind controlul exporturilor. În consecință, Clientul se obligă să nu reexporte, direct sau indirect, produsele achiziționate de la Furnizor în Rusia sau pentru a fi utilizate în Rusia. Clientul garantează Furnizorului că va respecta toate legile și reglementările aplicabile privind controlul exporturilor și sancțiunile internaționale. În cazul nerespectării acestor obligații de către Client, Furnizorul își rezervă dreptul de a lua toate măsurile corespunzătoare pentru remedierea acestei încălcări, inclusiv rezilierea imediată a contractului și recurgerea la măsurile legale. Clientul este de acord să coopereze cu orice audit sau analiză referitoare la conformitatea cu programele de sancțiuni aplicabile. În acest sens, Clientul se angajează să pună la dispoziție extrasele de tranzacție relevante, la nevoie.

17.3. Protecția datelor personale

Condițiile Furnizorului privind protecția datelor cu caracter personal sunt descrise în „Politica de protecție a datelor cu caracter personal” accesibilă pe site-ul Furnizorului. Clienții au dreptul de a accesa datele lor personale, de a solicita rectificarea, ștergerea sau limitarea prelucrării acestora, precum și de a se opune prelucrării datelor cu caracter personal din motive legitime. Clienții își pot exercita aceste drepturi prin contactarea Furnizorului la privacy@exel-industries.com.

18. DREPT APLICABIL ȘI ATRIBUIREA JURISDICȚIEI

Orice întrebare legată de aceste CGV, precum și de vânzările pe care le guvernează, vor fi reglementate de legea din raza sediului social al Furnizorului, precum și de Convenția de la Viena privind vânzarea internațională de bunuri, dacă este cazul. Orice litigiu privind interpretarea sau executarea acestor CGV va fi, în lipsa unei soluționări pe cale amiabilă, de competență exclusivă a instanțelor din raza sediului Furnizorului.

19. DISPOZIȚII DIVERSE

19.1. Inaccesibilitate

Contractul se încheie intuitu personae și nu poate face sub nicio formă obiectul unui transfer total sau parțial, cu titlu oneros sau gratuit, de către Client, decât cu acordul expres al Furnizorului. Sunt considerate transferuri ale Contractului: o contribuție la societate, o fuziune, o absorbție, un transfer de fond de comerț, o schimbare a majorității în distribuția capitalului social al Clientului.

19.2. Subcontractare

Executarea Comenzilor poate fi subcontractată de către Furnizor în totalitate sau parțial pe lângă un terț, înțelegându-se că Furnizorul este responsabil pentru alegerea subcontractantului și va rămâne în orice caz pe deplin și în întregime responsabil pentru executarea tuturor obligațiilor sale subcontractate și se va asigura, sub responsabilitatea sa, că toți subcontractanții respectă toți termenii Comenzii.

19.3. Independența

Părților Contractul nu va fi în niciun caz interpretat ca întemeind o relație de asociere sau o societate, chiar dacă a fost creată de fapt, între părți, fiecare dintre acestea fiind considerată co-contractant independent.

19.4. Invaliditatea unei clauze

Nulitatea unei clauze nu atrage după sine nulitatea CGV și Părțile vor proceda apoi fără întârziere la înlocuirea acesteia cu o clauză valabilă cu efecte economice echivalente.

19.5. Renunțare

Faptul că una dintre Părți nu se folosește sau întârzie în a se prevala de una dintre prevederile Contractului sau nu impune executarea vreunei prevederi a acestuia din urmă nu poate fi în niciun caz interpretat ca o renunțare expresă sau tacită la dreptul de a exercita respectiva prerogativă în viitor sau a dreptului de a cere executarea angajamentelor asumate prin prezentele.

19.6. Nulitate

În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract este considerată nulă în temeiul unei norme de drept în vigoare sau a unei hotărâri judecătorești definitive, aceasta va fi considerată nescrisă, fără ca, prin aceasta, să anuleze Contractul sau să modifice valabilitatea celorlalte prevederi ale acestuia.